



BANCO DE LA REPÚBLICA

MUSEO DEL ORO - BOGOTÁ, D. C.

Boletín Museo del Oro No. 48, enero-junio de 2001





Miguel Urrutia Montoya  
*Gerente general*

**JUNTA DIRECTIVA**

Roberto Junguito Bonnet  
*Ministro de Hacienda y Crédito Público*  
Carlos Caballero Argáez  
Sergio Clavijo Vergara  
Salomón Kalmanovitz Krauter  
Fernando Tenjo Galarza  
Leonardo Villar Gómez

Gerardo Hernández Correa  
*Secretario Junta Directiva*  
*Gerente Ejecutivo*

José Darío Uribe Escobar  
*Gerente Técnico*

**SUBGERENCIAS**

Joaquín F. Bernal Ramírez  
*Operación bancaria*

Heriberto Estupiñán Castro  
*Seguridad*

Darío Jaramillo Agudelo  
*Cultural*

Luis Fernando Restrepo Valencia  
*Administrativa*

Luis Francisco Rivas Dueñas  
*Informática*

José Tolosa Buitrago  
*Monetaria y de reservas*

Hernando Vargas Herrera  
*Estudios económicos*

Luis José Orjuela Rodríguez  
*Auditor general*



**BANCO DE LA REPÚBLICA**

MUSEO DEL ORO - BOGOTÁ, D. C.

Clara Isabel Botero Cuervo  
*Directora Museo del Oro*

Roberto Lleras Pérez  
*Subdirector técnico*

Jorge Luis Ospina Buitrago  
*Subdirector administrativo*

Eduardo Londoño Laverde  
*Jefe de Divulgación*

Efraín Riaño Lesmes  
*Jefe de Museología*

Blanca Farias Gutiérrez  
*Jefe de Registro*

Liliana Casasbuenas González  
*Jefe de Servicios al Público*

Francisco Ochoa  
*Jefe de Servicios de Apoyo*

**BOLETÍN MUSEO DEL ORO**

*Directores*

Darío Jaramillo Agudelo  
Clara Isabel Botero Cuervo

*Secretario de Redacción*

Eduardo Londoño Laverde  
elondola@banrep.gov.co

*Comité editorial*

Darío Jaramillo Agudelo: Subgerente Cultural del Banco de la República;

Clara Isabel Botero Cuervo: Directora del Museo del Oro;

Roberto Pineda Camacho: Universidad de los Andes;

Neyla Castillo Espitia: Universidad de Antioquia;

Cristóbal Gnecco Valencia: Universidad del Cauca;

Roberto Lleras Pérez: Subdirector Técnico del Museo del Oro;

Eduardo Londoño Laverde: Jefe de Divulgación Museo del Oro.

*Diagramación*

Epígrafe Ltda.  
info@epigrafe.com



# Boletín Museo del Oro No. 48, enero-junio de 2001

ISSN 0120-7296



## El oro y la plata entre los embera y waunaan

**Luis Guillermo Vasco Uribe**  
 Profesor Titular  
 Maestro Universitario  
 Universidad Nacional de Colombia

**Summary:** Gold still plays an important role in the oral tradition and mythology of the Embera, Embera-Chami and Waunaan Indians of south western Colombia. Gold ornaments are no longer used as they were in pre-Hispanic times and in the colonial era, although several groups still engage in gold mining activities - not without danger. Silver ornaments of possibly colonial origin are made and used today, on the other hand. *Ponné*, which is both tree and animal, is "the mother of gold" in Indian tales, which also describe the uses to which gold was put in the past. The article reviews an extensive bibliography, and brings together information that has been gathered over almost twenty years of ethnographic work.

**Resumen:** El oro continúa vigente en la tradición oral y la mitología de los indígenas de las etnias embera, embera-chami y waunaan del suroccidente de Colombia. Los adornos de oro ya no están en uso como en la época prehispánica y colonial, aunque varios grupos se dedican, no sin peligro, a la minería de este metal. Por el contrario, los adornos de plata, tal vez de origen colonial, son producidos y utilizados actualmente. *Ponné*, a la vez árbol y animal, es "la madre del oro" en los relatos indígenas, que también describen los usos antiguos del oro. El artículo revisa una amplia bibliografía y compila información reunida durante casi dos décadas de trabajo etnográfico.

Vara de cabildo con anillos de plata, región del Chami, Risaralda. Todas las fotografías son de Luis Guillermo Vasco

*El Boletín Museo del Oro fomenta la investigación en arqueología y antropología de Colombia y es un canal de divulgación de la investigación científica que contextualiza y ayuda a entender, en sentido amplio, las piezas conservadas en las colecciones arqueológicas del Museo, y a las personas, sociedades y culturas que las realizaron.*

*Como una publicación electrónica, gratuita e interactiva en Internet, se dirige tanto a los especialistas como a aquellos visitantes del Museo o del sitio web en quienes las exposiciones despiertan un interés por ampliar y profundizar el conocimiento sobre el patrimonio cultural colombiano.*



Boletín Museo del Oro No. 48, enero-junio de 2001

## Las águilas doradas: más allá de las fronteras y del tiempo. El motivo de las aves con alas desplegadas en la orfebrería tairona



**Juanita Sáenz Samper**  
 Museo del Oro, Banco de la República

**Summary:** The motive of a bird with wings unfolded is often found in Tairona goldwork, which comes from the Sierra Nevada de Santa Marta in Colombia, and is a typical archaeological feature over a wide region, ranging from lower Central America to Guyana. The article brings together existing information for this region about archaeology, chance finds, ethno-historical and ethnographic sources, and symbolic interpretations. It goes on to classify the 280 Tairona birds in the Bogotá Gold Museum's collection, some of them C-14 dated, into thirteen distinctive categories.

**Resumen:** En la orfebrería tairona, procedente de la Sierra Nevada de Santa Marta, en Colombia, se encuentra con frecuencia el motivo del ave con alas desplegadas, tema característico de la arqueología de una amplia región que abarca desde la baja Centroamérica hasta la Guyana. El artículo reúne, para esta región, la información existente sobre arqueología, hallazgos ocasionales, fuentes etnohistóricas y etnográficas e interpretaciones simbólicas. Luego clasifica en trece categorías distintas las 280 aves taironas existentes en la colección de orfebrería del Museo del Oro de Bogotá, algunas de ellas fechadas por C-14.

Imagen 1. Ilustración de Sandra Ardila



Boletín Museo del Oro No. 48, enero-junio de 2001

## La divulgación de la arqueología en el Museo del Oro: promover la convivencia en Colombia

**Eduardo Londoño L.**  
 Museo del Oro  
 Monika Theriot  
 Universidad de los Andes  
 Flor Alba Garzón Gacharna  
 Museo del Oro



Máscara antropomorfa en cerámica, proveniente de la región Cauca. 16,8 x 19,8 cm. Colección Museo del Oro, Banco de la República. C11199

**Summary:** Archaeologists and teachers have pointed out that the archaeological messages in the Bogotá Museo del Oro (Gold Museum) could perhaps be messages that teach Colombians how to live together in harmony, given that a museum can choose what messages it transmits, to a certain extent. Many visitors to the Museo del Oro today come away with images of identity, but with approaches to this that archaeologists do not approve of: in a multi-cultural country, identities should be many and various, and should show people living together peacefully. The Museum can demonstrate that many different ways of life are valid, both in practice on a visit and in the anthropological and archaeological message, and can encourage a critical analysis of the meanings that have been given to objects from the past, and of societies that offer us experiences that we can reflect upon when building harmonious identities.

**Resumen:** Arqueólogos y educadores comentan la posibilidad de que en el Museo del Oro de Bogotá los mensajes de la arqueología sean mensajes de convivencia entre los colombianos, dado que un museo puede escoger hasta cierto punto los

## Carátula

Colgante tairona en forma de ave, procedente de Minca, Santa Marta, Magdalena. Alto: 8.5; ancho: 6.8 cm. Colección Museo del Oro, Banco de la República. O13184

## Museo del Oro de Cartagena, 20 años

Los nuevos museos del Oro en Colombia

El 1982 el Banco de la República abrió al público el Museo del Oro en Cartagena, con una colección de oro y cerámica de las principales culturas precolombinas. Diez años más tarde fue remodelado por primera vez, convirtiéndose en un importante museo regional especializado en la cultura Zenu.

En su aniversario, durante los días 20 y 21 de marzo de 2002, el Museo del Oro Zenu celebró su veintiésimo aniversario y orgullo sus 20 años de servicio en la ciudad de Cartagena. En esta importante conmemoración se realizó el Seminario "Oro y Gestión del Sitio", con la participación de destacados especialistas en el tema como Ana María

Falchetti, Gloria Isabel Oscampo, Luis Fernando Herrera y Sandra Turbay. Los temas tratados fueron:

- Ritual y cambio en el Sitio
- Las artes de los Berrones del Caribe: Cambios arquitectónicos y agrícolas prehispánicos en la Organización Muisca
- Creencias y prácticas religiosas de los zenus

Adicionalmente, la Dirección del Museo del Oro, Clara Isabel Berrón, dio inicio al Seminario con la presentación de una po-

nerencia en la cual habló acerca de la misión e impacto del Museo del Oro en la región.

La celebración de los 20 años ha sido una excelente oportunidad para revalorizar la museografía del sitio, con el fin de mantener siempre el alto nivel de calidad que requiere una ciudad como Cartagena, equidistante por terreno de todos los colombianos. Con una gran biblioteca y un magnífico museo, el Sistema del Banco de la República en Cartagena ofrece una excelente atención cultural y educativa tanto al público local como a los numerosos visitantes nacionales e internacionales.



## ■ Museo del Oro de Cartagena, 20 años

Los nueve Museos del Oro en Colombia han tenido un rol importante en la labor de hacer conciencia sobre la preservación, divulgación y comunicación de aspectos de la valiosa memoria cultural regional, tanto de sociedades extintas como de las actuales, en un país caracterizado fundamentalmente por la diversidad.

En 1982 el Banco de la República abrió al público el Museo del Oro en Cartagena, con una colección de oro y cerámica de las principales culturas precolombinas. Dos años más tarde fue remodelado por primera vez, constituyéndose en un importante museo regional especializado en la cultura Zenú.

En tal sentido, durante los días 20 y 21 de marzo de 2002, el Museo del Oro Zenú celebró con mucha alegría y orgullo sus 20 años de servicio en la ciudad de Cartagena. En esta importante conmemoración se realizó el Seminario "Oro y Gente del Zenú", con la participación de destacados especialistas en el tema como Ana María

Falchetti, Gloria Isabel Ocampo, Luisa Fernanda Herrera y Sandra Turbay. Los temas tratados fueron:

- Ritual y cambio en el Sinú
- Los zenúes de las llanuras del Caribe
- Cambios ambientales y agricultura prehispánica en la Depresión Momposina
- Creencias y prácticas religiosas de los zenúes

Adicionalmente, la Directora del Museo del Oro, Clara Isabel Botero, dio inicio al Seminario con la presentación de una po-

nencia en la cual habló acerca de la misión e impacto del Museo del Oro en la región.

La celebración de los 20 años ha sido además la ocasión para renovar la museografía de las salas, con el fin de mantener siempre el alto nivel de calidad que requiere una ciudad como Cartagena, orgullo y patrimonio de todos los colombianos. Con una gran biblioteca y un magnífico museo, la Sucursal del Banco de la República en Cartagena ofrece una extensa actividad cultural y educativa tanto al público local como a los numerosos visitantes nacionales y extranjeros.

